

DOOSRI MUHARRAM

DOOSRI MAAH'E MUHARRAM KI HAI ROAEIN MOMENEEN

Lament o pious people as it is the second of Moharram

KARBALA MEIN AA CHUKE HAIN MAALIKE KHULD'E BAREEN

The master of heaven has arrived in Karbala

BAST O HASHTUM KO RAJAB KI JAB CHALE SULTAANE DEEN

When the sultan of Islam embarked on the twenty-eight of Rajab

AUR AAMAADA HUI CHALNE PA BEEMAAR O HAZEEN

And ill & weak (Fatima Sughra) insisted on coming along

SHAH NE FARMAAYA KE BEEMAARI MEIN KYUNKAR SAATH LOON

The Shah said - How can I take you along in sickness

FATIMA SUGHRA ABHI KUCH ROAZ TUM THAHRO YAHEEN

Fatima Sughra, you stay here for some days

JAB KISI JAA PAR HAMAARA HOGA AEY BEITI QAYAAM

When we stop at some place o' daughter

BHEIJ KAR AKBAR KO BULWA LEINGE HUM TUMKO WAHEEN

I shall send Akbar to fetch you there

SHAH SE SUGHRA NE KAHA ACHCHA AGAR JAAT'E HAIN AAP

Sughra said to the Shah – all right,. if you are going

RAHNE DEEJEY MEIRE CHOATE BHAAI KO BAABA YAHEEN

At least leave my younger brother (Ali Asghar) here Baaba

JAN SE APNI ZIYAADA HAI MUJHE ASGHAR AZEEZ

I value Asghar more than my life

ISKI FURQAT MEIN MAIN MAR JAAUNGI BEEMAAR O HAZEEN

I shall die ill & weak in his absence

BAAD ISSKE GOAD MEIN SUGHRA NE ASGHAR KO LIYA

After this Sughra took asghar in her arms

AUR KAHA ROAKAR SIDHAAREIN AB SHAH'E DUNYA O DEEN

and said you can now depart o' Shah of the world and Islam

JAB BAHOT ISRAAR ASGHAR KE LIYE SHAH NE KIYA

When the Shah pressed Sughra for Asghar

TAB YEH BAATEIN YAAS O HASRAT SE BHARI SUGHRA NE KEEN

then Sughra said thus with great longing & sadness

KHUD SE GAR ASGHAR CHALA JAAEY KISI KI GOAD MEIN

If Asghar goes to someone else's arms by himself

TO KHUSHI SE SAATH LE JAAWEIN IMAM'E ISTAQEEN

Then the pious imam may happily take him along

SUN KE YEH PHAILAAEY SAB NE HAATH ASGHAR KI TARAF

Hearing this everyone spread their arms towards Asghar

PAR NA UTRA GOAD SE WOH KAUKAB'E CHARKH'E BAREEN

but the star of the sky (Ali Asghar) did not leave Sughra

NIZD'E ASGHAR USSKE BAAD AAEEY HUSSAIN IBNE ALI

After this Hussain Ibne Ali approached Asghar

AUR KAHA YEH KAN MEIN ASGHAR KE KYUN AEY MAH JABEEN

And whispered in his years o' beautiful

BAKSHISHE UMMAT KA KYA TUMKO NAHIN MUTLAQ KHAYAAL

Do you not have any regard for the community's redemption?

AB CHALO KARBO BALA KO NAJM'E KHATMUL MURSALEEN

come now to karbo bala o' star of the last Prophet

SUN KE YEH AAWAAZ SHAH KI GOAD MEIN AAYA WOH TIFL

on hearing this the infant came into the Shah's arms

ALGHARAZ RAAHI HUEY WAAN SE SIPEH SAALAAAR'E DEEN

at last the leader of Islam departed from there

WOH SAFAR HLE HARAM KA, AUR WOH BACHCHON KA SAATH

The journey of the entire family accompanied by children

DHOOP KI HIDDAT, HAWAAEIN GARM AUR TAPTI ZAMEEN

The scorching sun, hot winds & fiery land

RAASTE KI SAKHTIYAAN SAHT'E HUEY WAARID HUEY

after enduring the hardships of the journey

DOOSRI MAAH'E AZA KO KARBALA MEIN SHAH'E DEEN

the shah of Islam arrived at Karbala on the second of moharram

FIKR* KO AB HIND MEIN RAHNA BAHOT DUSHWAAR HAI

Fikr finds it very difficult living away from your rauza*

APNE RAUZ'E PAR BULA LO YA IMAAM'E MUTTAQEEN

please call me to your mausoleum o' pious imam.